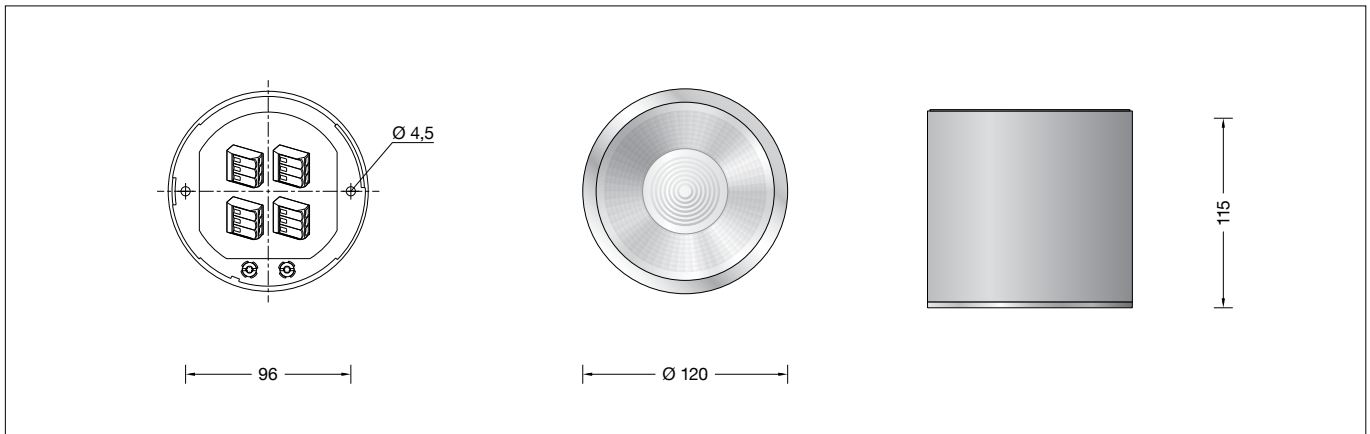
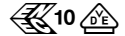


BEGA

50 489.5

Deckenleuchte · Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling luminaire · downlight for indoor use
 Plafonnier · spot pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

Anwendung

Deckenleuchte-Tiefstrahler · Innenleuchte mit symmetrisch-breitstreuender Lichtstärkeverteilung. BEGA Hybrid Optics® Hocheffiziente und verlustarme Lichtverteilung durch Reflektor und optischer Linse.

Application

Ceiling luminaire downlight · Indoor luminaire with symmetrical very wide beam light distribution. BEGA Hybrid Optics® Highly efficient and low-loss light distribution, thanks to reflector and optical lens.

Utilisation

Plafonnier-spot · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse symétrique-extensive. BEGA Hybrid Optics® Répartition lumineuse hautement efficace et avec peu de pertes par réflecteur et lentille optique.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 11,5 W
 Leuchten-Anschlussleistung 13,7 W
 Bemessungstemperatur $t_a = 25\text{ °C}$
 Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage 11.5 W
 Luminaire connected wattage 13.7 W
 Rated temperature $t_a = 25\text{ °C}$
 Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 11,5 W
 Puissance raccordée du luminaire 13,7 W
 Température de référence $t_a = 25\text{ °C}$
 Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 489.5 K3

Modul-Bezeichnung LED-800/830
 Farbtemperatur 3000 K
 Farbwiedergabeindex CRI > 80
 Modul-Lichtstrom 2025 lm
 Leuchten-Lichtstrom 1593 lm
 Leuchten-Lichtausbeute 116,3 lm/W

50 489.5 K3

Module designation LED-800/830
 Colour temperature 3000 K
 Colour rendering index CRI > 80
 Module luminous flux 2025 lm
 Luminaire luminous flux 1593 lm
 Luminaire luminous efficiency 116,3 lm/W

50 489.5 K3

Désignation du module LED-800/830
 Température de couleur 3000 K
 Indice de rendu des couleurs CRI > 80
 Flux lumineux du module 2025 lm
 Flux lumineux du luminaire 1593 lm
 Rendement lum. d'un luminaire 116,3 lm/W

50 489.5 K4

Modul-Bezeichnung LED-800/840
 Farbtemperatur 4000 K
 Farbwiedergabeindex CRI > 80
 Modul-Lichtstrom 2080 lm
 Leuchten-Lichtstrom 1636 lm
 Leuchten-Lichtausbeute 119,4 lm/W

50 489.5 K4

Module designation LED-800/840
 Colour temperature 4000 K
 Colour rendering index CRI > 80
 Module luminous flux 2080 lm
 Luminaire luminous flux 1636 lm
 Luminaire luminous efficiency 119,4 lm/W

50 489.5 K4

Désignation du module LED-800/840
 Température de couleur 4000 K
 Indice de rendu des couleurs CRI > 80
 Flux lumineux du module 2080 lm
 Flux lumineux du luminaire 1636 lm
 Rendement lum. d'un luminaire 119,4 lm/W

Produktbeschreibung

Deckenleuchte-Tiefstrahler »GENIUS«
 Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss,
 Oberfläche Farbe samtschwarz
 Abschlussring · Oberfläche Chrom
 Sicherheitsglas klar
 Optische Silikonlinse
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm
 Abstand 96 mm
 Anschlussklemmen 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK07
 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 - Sicherheitszeichen
 - Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,9 kg

Product description

Ceiling luminaire downlight »GENIUS«
 Die-cast aluminium housing,
 Colour velvet black finish
 Trim ring · Chrome finish
 Clear safety glass
 Optical silicone lens
 Reflector surface made of pure aluminium
 2 mounting holes ø 4.5 mm
 Distance apart 96 mm
 Connecting terminals 2.5[□]
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-controllable
 Basic insulation is provided between the mains and control cables
 Safety class I
 Impact strength IK07
 Protection against mechanical impacts < 2 joule
 - Safety mark
 - Conformity mark
 Weight: 0.9 kg

Description du produit

Plafonnier-spot »GENIUS«
 Armature en fonderie d'aluminium,
 finition Couleur noir satiné
 Anneau de finition · Finition chrome
 Verre de sécurité clair
 Lentille optique en silicone
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur
 2 trous de fixation ø 4,5 mm
 Entraxe 96 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 pour pilotage DALI
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK07
 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 - Sigle de sécurité
 - Sigle de conformité
 Poids: 0,9 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Montageplatte aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird! Netzanschlussleitung durch die Montageplatte führen.

Remove mounting plate from the luminaire housing.

Unplug the earth conductor connection (plug contact).

Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire! Lead the power connecting cable through the mounting plate.

Retirer la platine de fixation de l'armature. Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).

Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Schutzleiterverbindung an Schutzleiterschraube (⊕) der Montageplatte herstellen.

Schutzleiterverbindung zum Leuchtengehäuse vornehmen (Steckkontakt).

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an den mit (L) und (N) gekennzeichneten Klemmen vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Establish the earth conductor connection on the earthing screw (⊕) of the mounting plate. Establish the earth conductor connection to the luminaire housing (plug contact).

Push silicone sleeves over the lines and establish the electrical connection to the terminals marked (L) and (N).

The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Introduire le câble de raccordement à travers la platine de fixation.

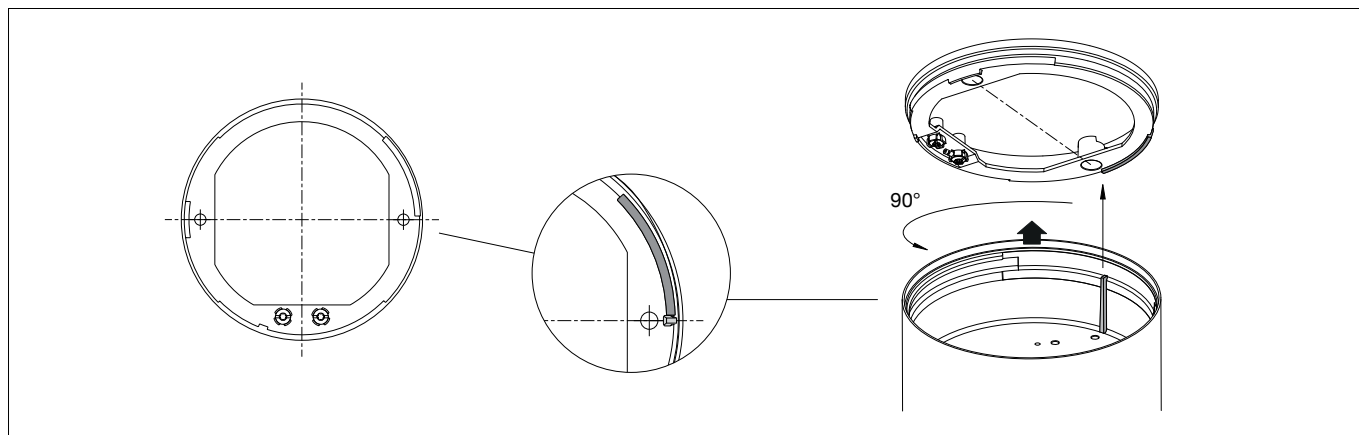
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Effectuer la mise à la terre à la vis de terre (⊕) de la platine de montage.

Raccorder l'armature à la terre (connexion enfichable).

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique sur les borniers marqués (L) et (N).

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA. Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



WICHTIG:

Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten, ist eine präzise Positionierung von Leuchtgehäuse zu Montageplatte erforderlich.
Darauf achten, dass der innenliegende vertikale Steg des Leuchtgehäuses passgenau im Bereich der Befestigungsbohrung am langen Steg der Montageplatte platziert wird. Leuchtgehäuse fest gegen die Montageplatte drücken und rechtsherum fest gegen den Anschlag drehen.

Beigefügten Abschlussring mit aufgesetztem Reflektor durch Rechtsdrehung in das Leuchtgehäuse eindrehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Leuchte schließen.

IMPORTANT:

To ensure secure connection, the luminaire housing must be positioned precisely in relation to the mounting plate.
Make sure that the vertical bar inside the luminaire housing is positioned precisely in the area of the mounting hole on the long bar of the mounting plate.
Press the luminaire housing firmly against the mounting plate and turn it clockwise firmly against the stop.

Screw enclosed trim ring with attached reflector into the luminaire housing by turning it clockwise.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Close the luminaire.

IMPORTANT:

Pour garantir une connexion sûre, l'armature doit être positionnée précisément par rapport à la platine de fixation.
Veiller à ce que la tige verticale intérieure de l'armature soit parfaitement placée par rapport à la longue tige au niveau du trou de la platine de fixation.
Presser fortement l'armature contre la platine de fixation et tourner vers la droite fortement contre la butée.

Visser l'anneau de finition fourni avec le réflecteur poser dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.
Débrancher l'alimentation.
Ouvrir le luminaire.
Respecter la notice de montage du module LED.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Glas/Abschlussring	20 000 086 M
LED-Netzteil	DEV-0145/350
LED-Modul 3000K	LED-0800/830
LED-Modul 4000K	LED-0800/840
Reflektoreinheit	75 003 660

Spares

Glass/Trim ring	20 000 086 M
LED power supply unit	DEV-0145/350
LED module 3000K	LED-0800/830
LED module 4000K	LED-0800/840
Reflector unit	75 003 660

Pièces de rechange

Verre/Anneau	20 000 086 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/350
Module LED 3000K	LED-0800/830
Module LED 4000K	LED-0800/840
Unité de réflecteur	75 003 660